

Librerías consultadas: Abacus, Casa del Libro, Documenta, El Corte Inglés, Etcétera, Fnac, La Central y Laie (Barcelona); Saltamarti (Badalona); La Llopa (Calella); La Gralla (Granollers); La Llar del Llibre (Sabadell); El Cau Ple de Lletres (Terrassa); La Tralla (Vic); Llorens (Vilanova i la Geltrú); La Capona (Tarragona); Galatea (Reus); Caselles (Lleida); Geli y Librería 22 (Girona).

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|-------------------|--|--|---|---|---|---|---|--|---|--|
| Castellano | <p>'El libro troll' El Rubius Temas de Hoy Un cómic interactivo de Rubén Doblas, 'El Rubius', un fenómeno en Youtube. 192 p. ↑ 1 9,90 €</p> | <p>'Las gafas de la felicidad' Rafael Santandreu Grijalbo Un libro que quiere ayudar a mejorar la fortaleza emocional. 320 p. ↓ 10 19,90 €</p> | <p>'Yo fui a EGB' Javier Itkaz y Jorge Díaz Plaza & Janés Un retrato nostálgico de la generación que estudió EGB. 256 p. ↓ 7 18,90 €</p> | <p>'Los 88 peldaños del éxito' Anxo Pérez Alienta Un método personal que quiere ayudar a triunfar en la vida y en la empresa. 280 p. ↑ 2 14,95 €</p> | <p>'El poder del ahora' Eckhart Tolle Gaia Una guía de transformación personal con un mensaje espiritual. 220 p. ↓ 16 10 €</p> | <p>'Focus' Daniel Goleman Kairós Un libro que tiene como objetivo ayudar a ejercitar y desarrollar la atención. 352 p. ↑ 9 18 €</p> | <p>'Gente tóxica' Bernardo Stamateas Ediciones B (bols.) Cómo tratar a las personas que nos pueden arruinar la vida. 240 p. ↑ 4 6,95 €</p> | <p>'Fofuchas. Simpáticas muñecas de foam' Gudrun Schmitt Drac Un creativo libro para crear muñecas de foam y porexpan. 32 p. ↑ 11 6,95 €</p> | <p>'Pasión del dios que quiso ser hombre' Rafael Argüello Acanalado Una aproximación a la muerte de Jesús de Nazaret. 88 p. ↑ 3 14 €</p> | <p>'Destroza este diario' Kari Smith Paidós Un original libro ilustrado que fomenta la creatividad personal. 224 p. ↓ 7 9,95 €</p> |
| Catalán | <p>'Si Beethoven pogués escoltar-me' Ramon Gener Ara Llibres Un libro que invita a disfrutar y conocer mejor la música. 232 p. = 11 18,90 €</p> | <p>'Les ulleres de la felicitat' Rafael Santandreu Rosa dels Vents Una obra que quiere ayudar a mejorar la fortaleza emocional. 320 p. = 10 15,90 €</p> | <p>'Malviure d'il·lusions' Xavier Guix Ediciones B Conjunto de reflexiones para evitar los estados ilusorios de la mente. 288 p. ↑ 1 16,50 €</p> | <p>'La via alemanya' Martí Anglada Brau La crónica de un viaje por tierras alemanas siguiendo la cuenca del río Elba. 248 p. ↑ 7 22 €</p> | <p>'Les dones del 1714' Patricia Gabancho Columba Retrato de diversas mujeres que intervinieron en los hechos de 1714. 200 p. ↑ 10 18,50 €</p> | <p>'La frontera invisible' Kilian Jornet Ara Llibres El superatleta catalán recrea una historia de aprendizaje en Nepal. 232 p. ↓ 22 18,90 €</p> | <p>'Cuina amb Joan Roca' Joan Roca Planeta El cocinero de Girona enseña las técnicas básicas para cocinar en casa. 350 p. ↓ 9 24,95 €</p> | <p>'Tranquils i atents com una granota' Eline Snel Kairós Ejercicios de meditación para calmar a los niños inquietos y dispersos. 152 p. = 16 19,50 €</p> | <p>'De la cuina a la taula en 10 minuts' Lekué y fundació Alicia Amat Recetas fáciles para microondas. 200 p. ↑ 23 10 €</p> | <p>'1001 curiositats de la independència de Catalunya' Anna Riera L'Arca Hechos y personajes del proceso histórico independentista. 236 p. ↑ 12 18,90 €</p> |

GÉNERO NEGRO Y CRIMINAL

El regreso de Chacaltana

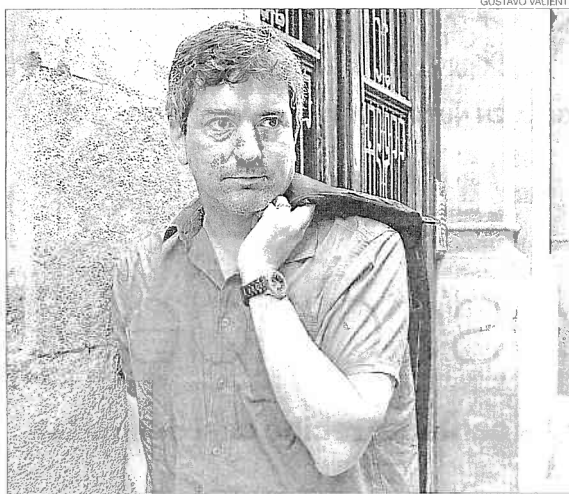
► Santiago Roncagliolo recupera a su fiscal en la novela 'La pena máxima'

ELENA HEVIA
BARCELONA

Una de las reglas del decálogo personal de Santiago Roncagliolo es no repetir-se. Y a ello se aferraba cuando se le impuso el argumento de la que es su nueva novela, *La pena máxima* (Alfaguara), la historia de un hombre que nace durante la guerra civil española y viaja 40 años y 10.000 kilómetros para encontrarse en otra guerra, la de la dictadura argentina, que, en el fondo, «es la misma guerra». Roncagliolo, peruano radicado en Barcelona, se dio a conocer con la exitosísima *Abril rojo*, Premio Alfaguara, una novela negra protagonizada por el fiscal Chacaltana y con el trasfondo de las actividades, ya de baja, de Sendero Luminoso en el año 2000. No quería reincidir, pero dándole vueltas a su nueva historia el escritor tuvo que aceptar que su personaje, activo en el año 78, tenía la

edad, la posición y la situación adecuados para relatar e investigar los hechos. «A mí me iba muy bien sin Chacaltana, pero no tuve más remedio que ceder y eso me llevó a Perú, aunque hubiera sido el último rincón de la Operación Cóndor. Conocía bien sus circunstancias porque mi padre [reciente ministro de exteriores de Ollanta Humala] era activista de la izquierda y conoció a no pocos refugiados chilenos y argentinos. Algunos de sus amigos peruanos fueron secuestrados y llevados a Argentina».

La Operación Cóndor de la que habla Roncagliolo es la poco honorable red que se tejó entre los gobiernos dictatoriales sudamericanos y la CIA en los años 70. A eso hay que añadir uno de los escenarios épico-deportivos que los peruanos recuerdan con más pasión. El Mundial de Fútbol de 1978. Aquel año, Perú se quedó a las puertas del cielo, de la



► El escritor Santiago Roncagliolo en la calle Princesa de Barcelona.

deseada final, que acabaron jugando Argentina y Holanda. Roncagliolo monta las escenas de la novela alternando violencia y adrenalina futbolera de una forma no muy alejada a lo que Coppola hizo en *El padrino* con la ópera. «Bueno, lo más cercano a la ópera para un sudamericano es el fútbol», conviene sonriendo y explica las circunstancias de aquel bochornoso seis a uno que aparcó definitivamente las esperanzas de los peruanos. En aquel momento se habló de tongo, ¿Roncagliolo lo sostiene? «Yo debo admitir que Argentina nos ha goleado 300 veces con dictadura y en democracia, pero aquella vez había una sospecha... y nos aferraremos a ella», asegura burlón.

OFICIO PELIGROSO / Como en otras novelas aquí también hay un Vargasllosiano trasfondo político. «Llevaba un tiempo tratando de evitarlo, porque cuando lo hago suelo dar la versión no oficial y eso ha acabado molestando a muchos, hasta el punto de que se empezó a poner peligroso para mí. Me han caído amenazas judiciales [la edición de *Memorias de una dama* fue retirada, por ejemplo], de muerte, escándalo en varios países; en algún momento llegué a tener tres abogados. Pero mis novelas han salido lo suficientemente bien como para seguir escribiendo. Ahora mi vida es más tranquila.»

Lo acuciante a ritmo tranquilo

CRÍTICA 'Familia', el clásico chino de Ba Jin, regresa en nueva traducción

CARLOS MARTÍNEZ SHAW

Los mayores ya habíamos tenido ocasión de leer la traducción directa del chino que de esta novela hizo en 1982 María Teresa Guzmán para Bruguera, pero ahora tenemos la suerte de volver a ella en la traducción castellana de Eulàlia Jardí (que también la ha vertido al catalán). Los jóvenes

tienen la oportunidad de acercarse a una de las obras maestras de la literatura china moderna en una versión excepcional, donde las palabras pasan delante de nosotros como la corriente tranquila de un arroyo.

Ba Jin es uno de los escritores que, después del maestro Lu Xun, más han hecho por apuntalar la ficción moderna en China. Hijo de una familia acomodada provinciana (de Chengdú en Sichuan), pudo estudiar idiomas en su ciudad natal y luego en Shanghai, antes de marchar a París, donde experimentó la influencia de Emile Zola y de los escritores rusos (una referencia constante en su obra), así como de los anarquistas Bakunin y Kropotkin, de los que tomó su seudónimo (Ba, de las letras

iniciales del primero, y Jin, de las letras finales del último). Su obra, escrita entre 1931 y 1933, refleja un momento capital de la historia intelectual de la China del siglo XX cuando, consolidada la ruptura con el mundo feudal, se avanza hacia la modernización de la vida política, social y cultural. Para dar testimonio de este momento (con un trasfondo autobiográfico), el autor se centra en el microcosmos de una familia del antiguo régimen, lastrada por su sentido de la autoridad, de la tradición, de la superstición. Una familia que se desintegra, pero todavía capaz de llevar el sufrimiento a muchos de sus componentes (los más puros o los más débiles), aunque algunos de sus

miembros (los más lúcidos o los más fuertes) se internan por el camino de la rebelión para terminar minando las bases de una sociedad caduca.

La novela se expande con un ritmo pausado para una narración sin embargo acuciante, con una actitud contenida frente al dramatismo de muchos de los acontecimientos que puntúan la acción. Quizás este estilo paradójico, esta serenidad ante un proceso donde pugna radicalmente lo nuevo contra lo perclitado, sea una de las grandes bazas de una obra que ha devenido todo un clásico. =

► **FAMILIA / FAMILIA**
Ba Jin Trad. Eulàlia Jardí.
Asteroidic / Vienna. 372 p. 19,95 €